

国外引进最新、最权威儿童乐器教程

儿童小提琴教程

[德] 埃贡·萨斯曼斯豪斯 著
周正安 译

2



国外引进最新、最权威儿童乐器教程

儿童小提琴 教程

[德] 埃贡·萨斯曼斯豪斯 著 周正安 译

2

湖南文艺出版社

© Copyright by Bärenreiter – Verlag, Karl Vötterle GmbH & Co. KG

Licensed edition with permission from Bärenreiter – Verlag

© for the Chinese edition (simplified Chinese characters):

Hunan Literature & Art Publishing House

Obtained by HERCULES Business & Culture Development GmbH, Germany

儿童小提琴教程 2

[德] 埃贡·萨斯曼斯豪斯 著

周正安 译

责任编辑:唐、谢、易、徐

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编:410006)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

*

1999 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开本:880×1230 1/16 印张:4

印数:1-8,000

ISBN 7-5404-2194-0

J·307 定价:9.00 元

若有质量问题,请直接与本社出版科联系调换

目 录

前言	4
3 指为基调	5
C、G、D 大调三和弦	8
新弓法练习	10
附点四分音符	14
转位	17
1 指为准调	24
E、A、B 大调三和弦	27
新指法练习	28
转位	34
三种把位	36
双音	38
2 指为基调	39
F、B、C 大调三和弦	41
新指法练习	43
十六分音符	46
转位	49
第一把位的 C 大调音	54
C 大调练习和演奏乐曲	55
四弦以上的大调和小调音阶与 三和弦	63

国外引进最新、最权威儿童乐器教程

儿童小提琴 教程

[德] 埃贡·萨斯曼斯豪斯 著 周正安 译

2

湖南文艺出版社

© Copyright by Bärenreiter – Verlag, Karl Vötterle GmbH & Co. KG

Licensed edition with ermission from Bärenreiter – Verlag

© for the Chinese edition (simplified Chinese characters):

Hunan Literature & Art Publishing House

Obtained by HERCULES Businese & Culture Development GmbH, Germany

儿童小提琴教程 2

[德]埃贡·萨斯曼斯豪斯 著

周正安 译

责任编辑:唐、谢、易、徐

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号 邮编:410006)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

*

1999 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

开本:880×1230 1/16 印张:4

印数:1-8,000

ISBN 7-5404-2194-0

J·307 定价:9.00 元

若有质量问题,请直接与本社出版科联系调换

目 录

前言	4
3 指为基调	5
C、G、D 大调三和弦	8
新弓法练习	10
附点四分音符	14
转位	17
1 指为准调	24
E、A、B 大调三和弦	27
新指法练习	28
转位	34
三种把位	36
双音	38
2 指为基调	39
F、B、C 大调三和弦	41
新指法练习	43
十六分音符	46
转位	49
第一把位的 C 大调音	54
C 大调练习和演奏乐曲	55
四弦以上的大调和小调音阶与 三和弦	63

前言

近年，少儿器乐培训赢得了异乎寻常的良好声誉，产生了许多学前教育学校，它们的教学方式符合幼儿的特点，从而也帮助弦乐学习迈出了第一步。本卷的出版旨在突破用单一弓法演奏启蒙歌曲和乐曲的模式，以最简单的方式逐渐演奏其他调式，进而达到演奏和弦的目的。根据学生的年龄特点，本卷选用的仍然主要是民歌和儿童歌曲。为提高孩子们的移调能力，也选用了一些短小舞曲。新的训练目标不在于加大技巧上和节拍上的难度，而是把难度保持在已经学过的范围内。因此，新的目标可以毫不费力地达到。所讲授的知识和技能，孩子们完全可以掌握。为达到此目的，需要复习已经学过的儿童歌曲，并且符合孩子们发育阶段的典型特点，也就是说，要反复使用已经学过的教材。只有让学生学到完全有把握的程度，才能在个别章节中新增歌词。通过转位，把位的演奏难点化解成非常简单的学习步骤，并且不会出现很多差错，把位练习的困难较小，演奏技巧就能熟练，要领就能掌握，就能适应不同弓法和音准条件。观察孩子们在演奏熟悉的乐曲以后转入较高把位练习阶段的过程，是一种乐趣。在进行这种演奏练习时，乐器的全部优点都得到充分发挥。练习中所获得的技能也有助于掌握低把位的音准和姿势。

理论解释和叙述，是要让家长们了解一点乐器演奏的弓法特点。对孩子们，只能讲一讲进行演奏练习所必不可少的理论知识。演奏的兴趣是取得进步最重要的前提。

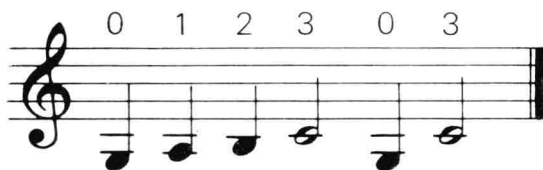
埃贡·萨斯曼斯豪斯

3 指为基调

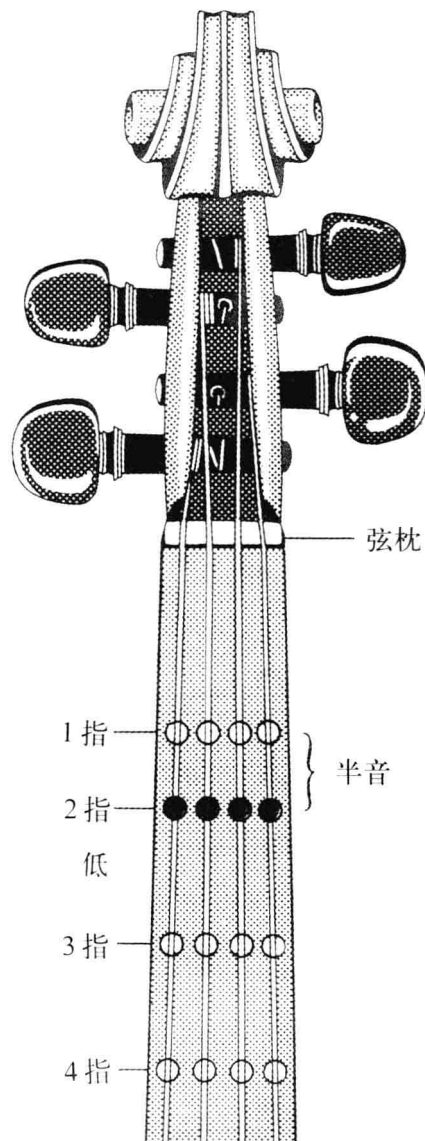
新的把位：
2 指处于低位

所有用 3 指演奏的歌曲，
开头时用老指法演奏。

预习



中文歌词
一个人如果掉入水井，扑通一声。
这个人如果没有掉入水井，不会丧命。



Ist ein Mann in Brunnen g'fallen 一个人如果掉入水井

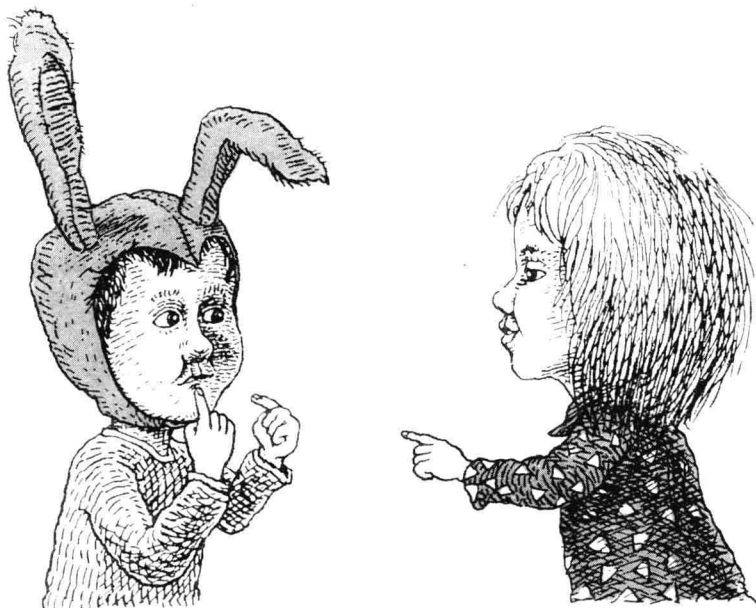
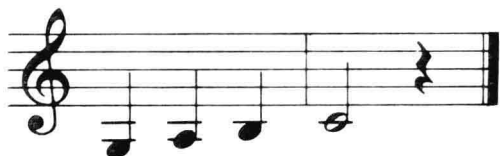
Ist ein Mann in Brun-nen g'fal-len, hab ihn hö-ren plump-sen.

Wär der Mann nicht rein-ge-fal-len, wär er nicht er-trun-ken.

Ich und du 我和你

中文歌词
我和你、米勒牛和米勒驴，你是驴！
我和你……

预习



Ich und du, Mül - lers Kuh, Mül - lers E - sel, der bist du!



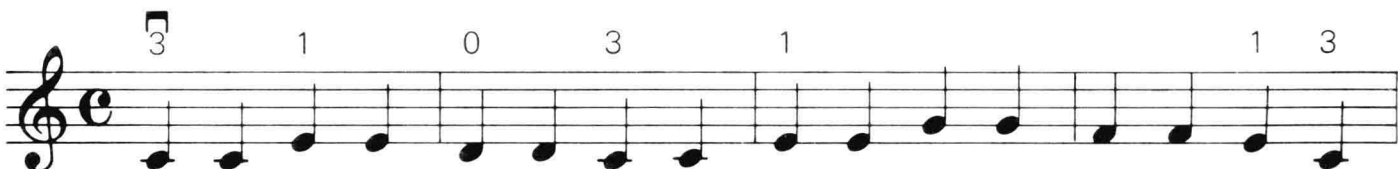
Ich und du



中文歌词
丁丁当，丁丁当，铃儿响叮当，
我们坐在雪橇上，心情多欢畅。

铃儿响叮当

Ringlein, Ringlein, du mußt wandern



Ring-lein, Ring-lein, du mußt wan-dern von dem ei - nen zu dem an - dern,
(Ta - ler, Ta - ler,)



das ist hübsch, das ist schön, laßt das Ring - lein nur nicht sehn.
(Ta - ler, laß dich)

Nach: Bruder Singer, Bärenreiter-Verlag, BA 1250.

Alle meine Entchen 我所有的小小鸭

Al - le mei - ne Ent - chen schwim - men auf dem See,
我所有的小小鸭，全在湖面上游泳，

Köpf - chen in das Was - ser, Schwänz - chen in die Höh!
小小的头水里扎，都把尾巴朝天空！

Al - le mei - ne Ent - chen
我所有的小小鸭……

Nr. 41 aus: Die goldene Brücke, Bärenreiter-Verlag, BA 375.
Weitere geeignete Lieder finden sich in diesem Liederbuch

新把位的音阶:

弓法:

G. B. Sp. G. B. Fr. 练习部位: 中央、弓尾螺旋处, 弓尖

C 大调

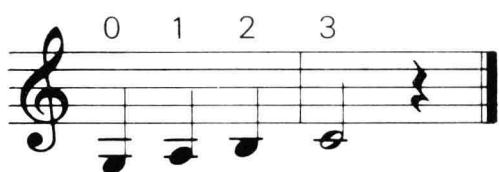
C D E F G A B C C B A G F E D C

G 大调

G A B C D E #F G G #F E D C B A G

C、G、D 大调三和弦

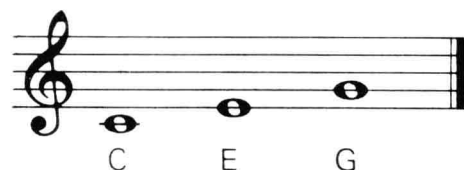
预习



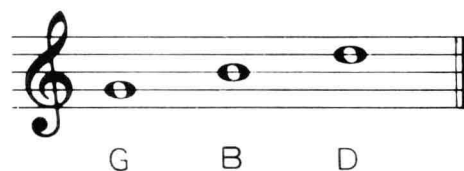
中文歌词
你们听，收割机，在打麦，
辟辟拍，辟辟拍，辟辟拍拍。

中文歌词
鸡蛋拌糖，汤匙搅一搅，奶油做蛋糕，
亲爱的母亲吃了眯眯笑，眯眯笑！

C 大调三和弦



G 大调三和弦



D 大调三和弦



Hört ihr die Drescher 听收割机



Rühre Löffel, rühr herum 汤匙搅一搅



Petersil und Suppenkraut 香菜

中文歌词

我们的庭院里面，香菜茁壮成长，
我们的卡琳姐姐，很快要做新娘！

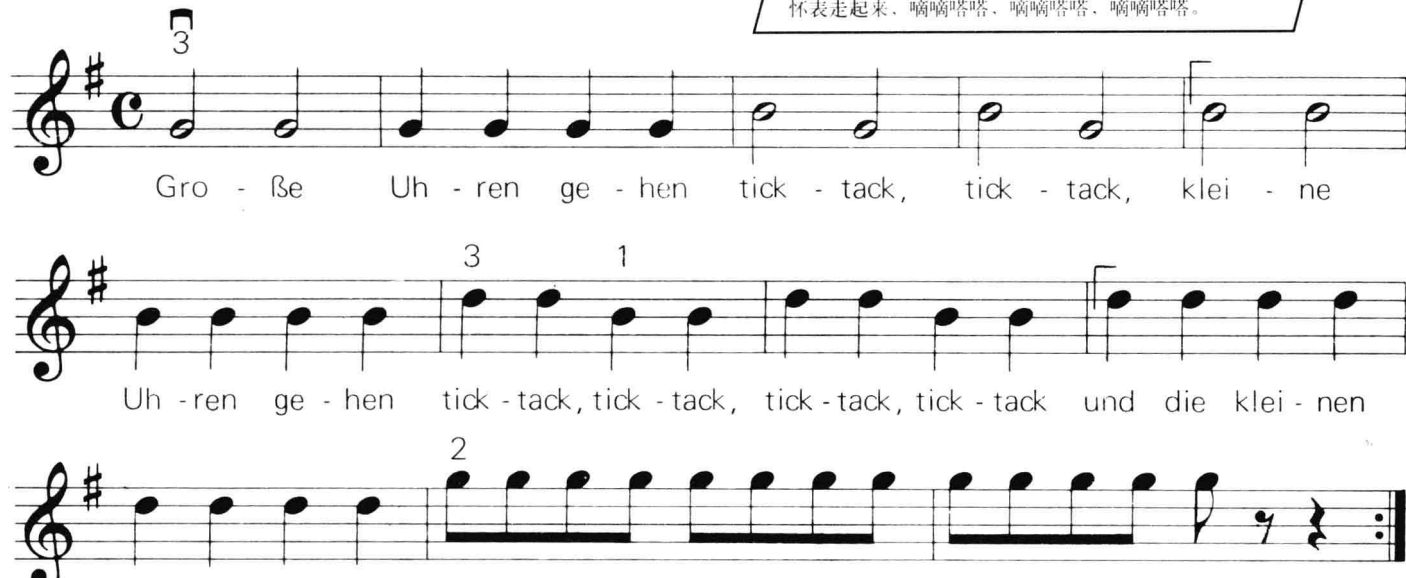


Pe - ter - sil und Sup - pen - kraut wächst in un - serm Gar - ten,
uns - re Ka - rin ist die Braut, soll nicht län - ger war - ten!

Uhrenlied (Kanon) 钟表之歌(卡农)

中文歌词

大钟走起来，嘀嗒，嘀嗒，小钟
走起来嘀嗒，嘀嗒，嘀嗒，小
怀表走起来，嘀嘀嗒嗒，嘀嘀嗒嗒，嘀嘀嗒嗒。



Gro - ße Uh - ren ge - hen tick - tack, tick - tack, klei - ne
Uh - ren ge - hen tick - tack, tick - tack, tick - tack, tick - tack und die klei - nen
Ta - schen - uh - ren ti - cke, ta - cke, ti - cke, ta - cke, ti - cke, ta - cke, tick.

Nachtwächterruf 更夫之歌

中文歌词

各位先生，且听分明，钟敲十二，
已是三更！小心火烛，看好家门，
祈祷我主上帝，保佑众生！



Hört, ihr Herrn, und laßt euch sa - gen: Uns - re Glock hat
zwölf ge - schla - gen! Wahrt das Feu - er und das Licht, daß
un - serm Haus kein Schad ge - schieht! Lobt Gott, den Herrn!

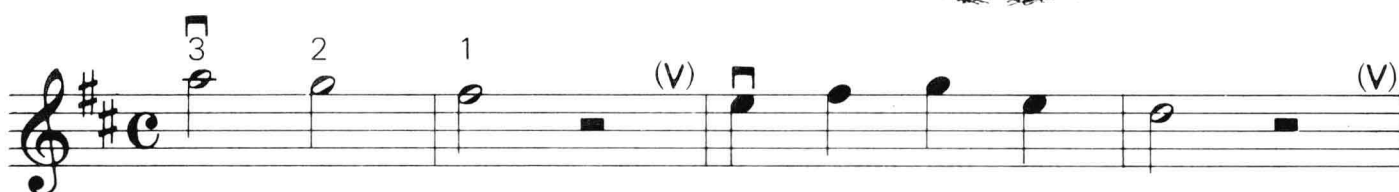
新弓法练习



中文歌词

嗡嗡嗡，小蜜蜂，嗡嗡嗡。
别来烦我们，飞开吧，飞向田野和森林。
嗡嗡嗡，小蜜蜂，嗡嗡嗡。

Summ, summ, summ 嗡嗡嗡



Summ, summ, summ,

Bien - chen summ her - um.



Ei, wir tun dir nichts zu - lei - de, flieg nur aus in



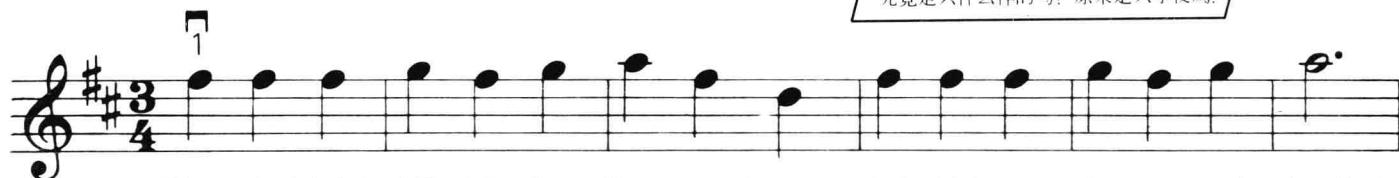
Wald und Hei - de. Summ, summ, summ,

Bien - chen summ her - um.

Sitzt ein klein's Vöglein 站着一只小鸟

中文歌词

一只小鸟站在松林中，唧唧喳喳叫不停。
究竟是只什么样的鸟？原来是只小夜鹰！



Sitzt ein klein's Vög-lein im Tan-nen-baum, tut nichts als sin-gen und schrei'n!



Was kann denn das für ein Vög-lein sein? Das muß die Nach - ti - gall sein!

Wackelbogen, Zappelbogen 摇晃的弓, 跳动的弓

3 Fr 0 1

Wa - ckel - bo - gen, Zap - pel - bo - gen, Flit - ze - bo - gen, Rap - pel - bo - gen,
0 摇晃的弓, 跳动的弓, 飞驰的弓, 疯狂的弓, 2 G.B.

lauf doch nicht so, halt doch bit - te end - lich ein - mal still,
V 2 Sp. 0 3
请不要动, 请停一停, 千万停一停,

weil ich sonst so mü - de wer - de und dann um - fall auf die Er - de!
你要是再这样动, 我就会晕倒, 就会累病! 0 3 G.B.

Hör doch auf, weil ich jetzt mei - ne Ru - he ha - ben will!
停一停, 现在我要静一静, 静一静!

Ei, wie langsam 唉, 慢吞吞

中文歌词

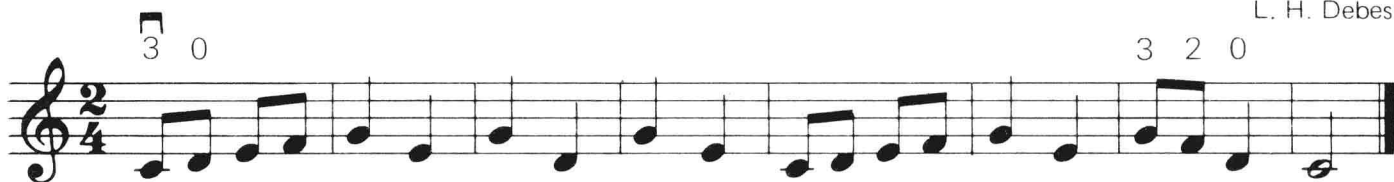
唉, 慢吞吞, 唉, 慢吞吞, 蜗牛走路慢吞吞!
从一角到另一角, 他硬是走了整七天。



4

Ei, wie lang - sam, ei, wie lang - sam kommt der Schneck von sei - nem Fleck!

Sie - ben lan - ge Ta - ge braucht er von dem Eck ins an - dre Eck!



Jetzt steigt Hampelmann

木偶现在要行走

中文歌词

木偶要行走，现在要行走，木偶现在下床，
下来走一走，啊，我的木偶，我的木偶，
我的木偶。啊，我的木偶，你是我的木偶。



Jetzt steigt Ham-pel-mann, jetzt steigt Ham-pel-mann, jetzt steigt Ham-pel-mann aus

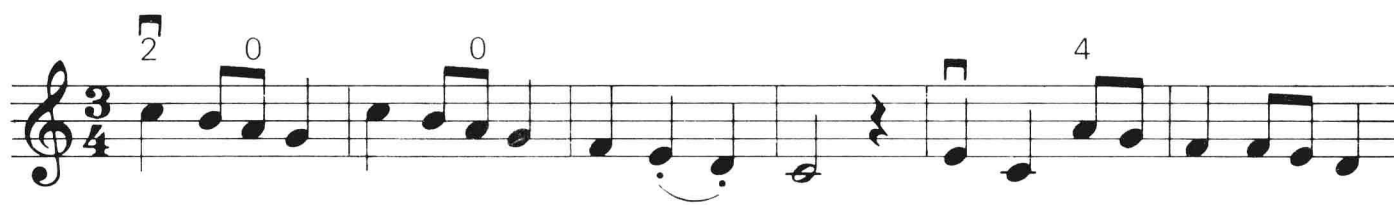


sei - nem Bett her - aus. O, du mein Ham-pel-mann, mein Ham-pel-mann, mein



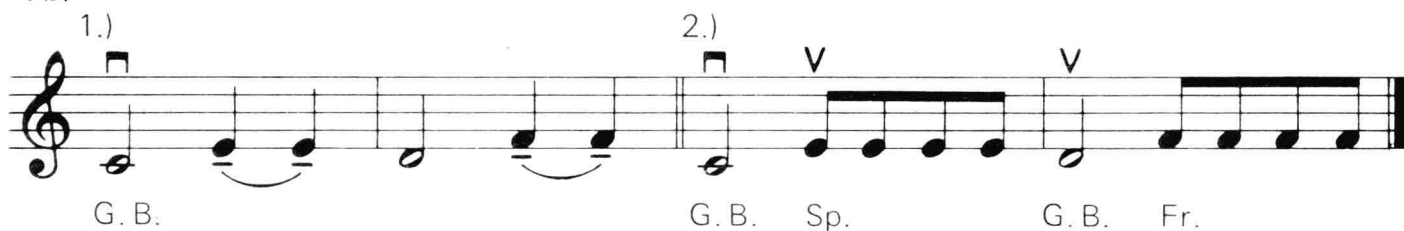
Ham-pel-mann; o, du mein Ham-pel-mann, mein Ham-pel-mann bist du.

一种古老的舞曲

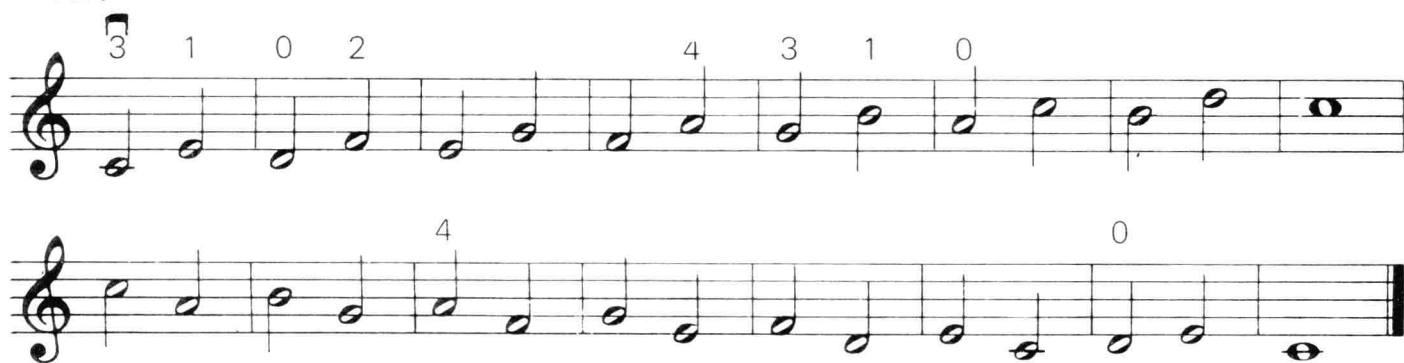


C 大调和 G 大调三度音阶:

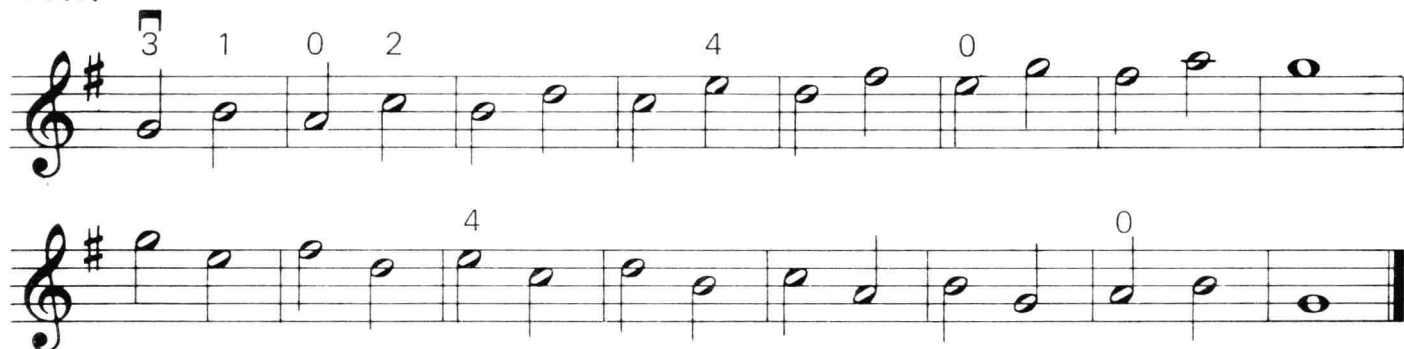
弓法:



C 大调



G 大调



Bruder Jakob (Kanon) 弟弟雅各布(卡农)

中文歌词

弟弟雅各布, 弟弟雅各布, 你睡得多么熟!
难道没有听见, 钟声阵阵
催促? 丁丁冬, 丁丁冬。

